

La mise en valeur des “classes Élysées” en Alsace laisse un goût amer

En Alsace, plusieurs écoles pratiquant l'enseignement bilingue public ont été distinguées par l'apposition de plaques « Classes Élysées 2020 » dont la presse locale a sporadiquement rendu compte. Félicitons les équipes pédagogiques et les communes dont les classes bilingues viennent ainsi d'être officiellement reconnues et honorées.

On se souvient qu'il y a plus de 30 ans, l'ouverture par l'association de parents d'élèves *ABCM Zwei sprachigkeit* des premières classes bilingues avait rencontré le scepticisme, voire l'hostilité de l'administration de l'Éducation nationale. Pire, pendant des années après la signature du «Traité de l'Élysée» dans les années 1960, l'allemand restait interdit d'enseignement en primaire.

Mais cette mise en valeur des «classes Élysées» en Alsace laisse ainsi un goût amer car, à aucun moment de l'attribution de ce logo, il n'est



rappelé qu'avant d'être la langue de nos voisins, l'allemand est la forme standard de nos parlers dialectaux historiques, l'alémanique et le francique : quand l'administration parle de «langue non-maternelle», elle feint d'ignorer qu'une majorité d'enfants, dans un passé récent, comprenaient et parlaient un dialecte allemand. Aujourd'hui encore, les enfants baignent inconsciemment dans cette langue allemande par le nom de famille de leurs parents et grands-parents, les noms de leurs communes et rues, etc.

Au fait : pourquoi les écoles *ABCM Zweisprachigkeit*, qui pratiquent aujourd'hui la meilleure pédagogie, celle de l'immersion, ne bénéficient-elles pas de cette appellation ?

On peut aussi se demander si les écoles récompensées aujourd'hui ne sont pas instrumentalisées pour cacher le recul de l'enseignement de l'allemand en France.

Cette date du 23 janvier 1963 est restée gravée dans ma mémoire d'enfant car ce jour-là notre maître d'école a eu une phrase qui va peut-être choquer certains lecteurs : « *Les enfants, retenez bien la date de ce jour car elle entrera dans les livres d'histoire. Dorénavant on ne pourra plus traiter les Alsaciens de „boches“, maintenant que notre Président de la République a déclaré les jeunes Allemands „fils d'un grand peuple“, nous n'aurons plus à avoir honte de nos origines, de notre langue et de notre culture.* ». **► RICHARD WEISS, Colmar**

Le réseau franco-allemand des écoles maternelles bilingues «Élysée 2020»

Présenté comme un axe fort de la coopération éducative franco-allemande, le réseau des écoles maternelles bilingues «Élysée 2020» a été lancé officiellement le 24 novembre 2013 à Sarrebruck en vue de favoriser le développement de la langue allemande en France et de la langue française en Allemagne par un apprentissage précoce. Le dispositif compte 190 écoles côté allemand et 73 écoles côté français.

Un premier constat concerne l'inégalité de répartition des écoles faisant partie du dispositif sur le territoire : 63 d'entre elles (plus de 86 %) se trouvent dans les départements du Haut-Rhin, du Bas-Rhin et de la Moselle (En Allemagne, 86, soit près de la moitié sont en Sarre). Un second constat concerne la variabilité, notamment horaire, des formes du dispositif : l'enseignement de la langue allemande peut aller de quelques heures

d'exposition ou de sensibilisation par semaine, à un enseignement compris entre six et neuf heures en Moselle ou encore à la parité horaire en Alsace (douze heures en allemand et douze heures en français par semaine).

Les freins à une véritable efficacité du dispositif concernent essentiellement la ressource humaine et sa qualification. Cependant, en-dehors de vagues souhaits, aucune action n'est prévue sur ce plan. **►**